



COMPRESOR SILENCIOSO

PRO25-50 SILENC



ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES.
Compresor silencioso

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES.
Compressor silencioso

EN

INSTRUCTION MANUAL.
silent compressor.

REV200120



INDICE/INDICE /INDEX

ES

SECCIÓN	PÁGINA
Introducción.	3
Normas generales de seguridad.	3
Normas de seguridad adicionales para compresores de aire.	4
Descripción de los elementos.	5
Montaje del compresor.	6
Principios de funcionamiento.	7
Especificaciones técnicas.	7
Puesta en marcha y operación.	8
Ejemplo de funcionamiento.	8
Mantenimiento.	9
Almacenaje.	10
Solución de problemas.	10
Garantía.	11
Protección del medio ambiente.	11
Despiece del compresor.	29
Lista de componentes.	30
Declaración UE de conformidad.	31
Datos de contacto.	32

PT

SECÇÃO	PÁGINA
Introdução.	12
Normas gerais de segurança.	12
Normas de segurança adicionais para compressor de ar.	13
Descrição dos elementos.	14
Montagem do compressor.	15
Princípio operacional.	16
Especificações técnicas.	16
Arranque.	17
Exemplo de funcionamento.	17
Manutenção.	18
Armazenagem.	19
Resolução de problemas.	19
Garantia.	20
Protecção do ambiente.	20
Desmontagem do compressor.	29
Lista de peças.	30
Declaração UE de conformidade.	31
Dados de contato.	32

EN

SECTION	PAGE
Introduction.	21
General safety rules.	21
Specific safety rules for air compressors.	22
Description of the elements.	23
Compressor assembly.	24
Operating principles.	24
Technical specifications.	25
Start up.	25
Operating example.	25
Maintenance.	26
Storage.	27
Problem solving.	27
Warranty.	28
Environmental Protection.	28
Exploded view of the compressor.	29
List of components.	30
EU declaration of conformity.	31
Contact information.	32

INTRODUCCIÓN.

Agradecemos la confianza depositada en nuestra marca y esperamos que el compresor que acaba de adquirir le sea de gran utilidad. Su máquina tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidos como prioridad para el diseño de este equipo, que hace fácil el mantenimiento y la operación.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.



¡ADVERTENCIA! Estas instrucciones se han desarrollado para facilitarle la instalación, operación y mantenimiento adecuado del equipo. Lea atentamente el manual completo antes de la puesta en marcha del compresor para comprender sus funcionalidades y reducir riesgos durante su operación. Lea y entienda todas las instrucciones. Asegúrese de prestar atención a todas las advertencias y precauciones a lo largo de este manual. La falta de seguimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede dar lugar a descargas eléctricas, y/o lesiones personales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ÁREA DE TRABAJO.

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.
- No use el compresor en atmósferas explosivas, tales como frente a la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. La herramienta eléctrica genera chispas que pueden provocar incendios.

SEGURIDAD ELÉCTRICA.



¡ADVERTENCIA!

- Antes de conectar el compresor a una fuente de energía (toma de red, generador, etc.) asegúrese que el voltaje que se proporciona sea el mismo que el mencionado en la placa de datos técnicos del equipo. Una fuente de potencia mayor que la especificada para el compresor puede ocasionar lesiones serias para el usuario, así como también daños al equipo.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra tales como tubos, radiadores y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se conecta a tierra.
- No exponga el compresor a la lluvia ni a condiciones de humedad. La entrada de agua en el equipo aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca use el cable para llevar el compresor ni tire del cable para sacarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable lejos del calor, del aceite, de bordes afilados y partes móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.
- Cuando esté usando el compresor al aire libre, si lo requiere, use un prolongador para exteriores. Estos prolongadores están pensados para trabajar en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando está usando equipos eléctricos.

SEGURIDAD PERSONAL.

- Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando el compresor. No la use cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de distracción mientras está trabajando con el equipo puede tener como resultado una lesión grave.
- Las advertencias, precauciones e instrucciones de este manual, no cubren todas las posibles situaciones que puedan darse. El buen sentido común del operario y su propia precaución, son factores que no pueden fabricarse con el compresor.
- Tenga siempre cuidado al usar el compresor. Manténgalo fuera del alcance de observadores y niños. Trabaje siempre con los equipos de protección adecuados al trabajo que vaya a realizar (mascarillas, gafas, etc.)

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA COMPRESORES DE AIRE.



¡ADVERTECNIA!: El aire comprimido es una forma de energía potencialmente peligrosa, tenga siempre mucho cuidado al utilizar el compresor y observe especial atención a las advertencias realizadas en este manual.



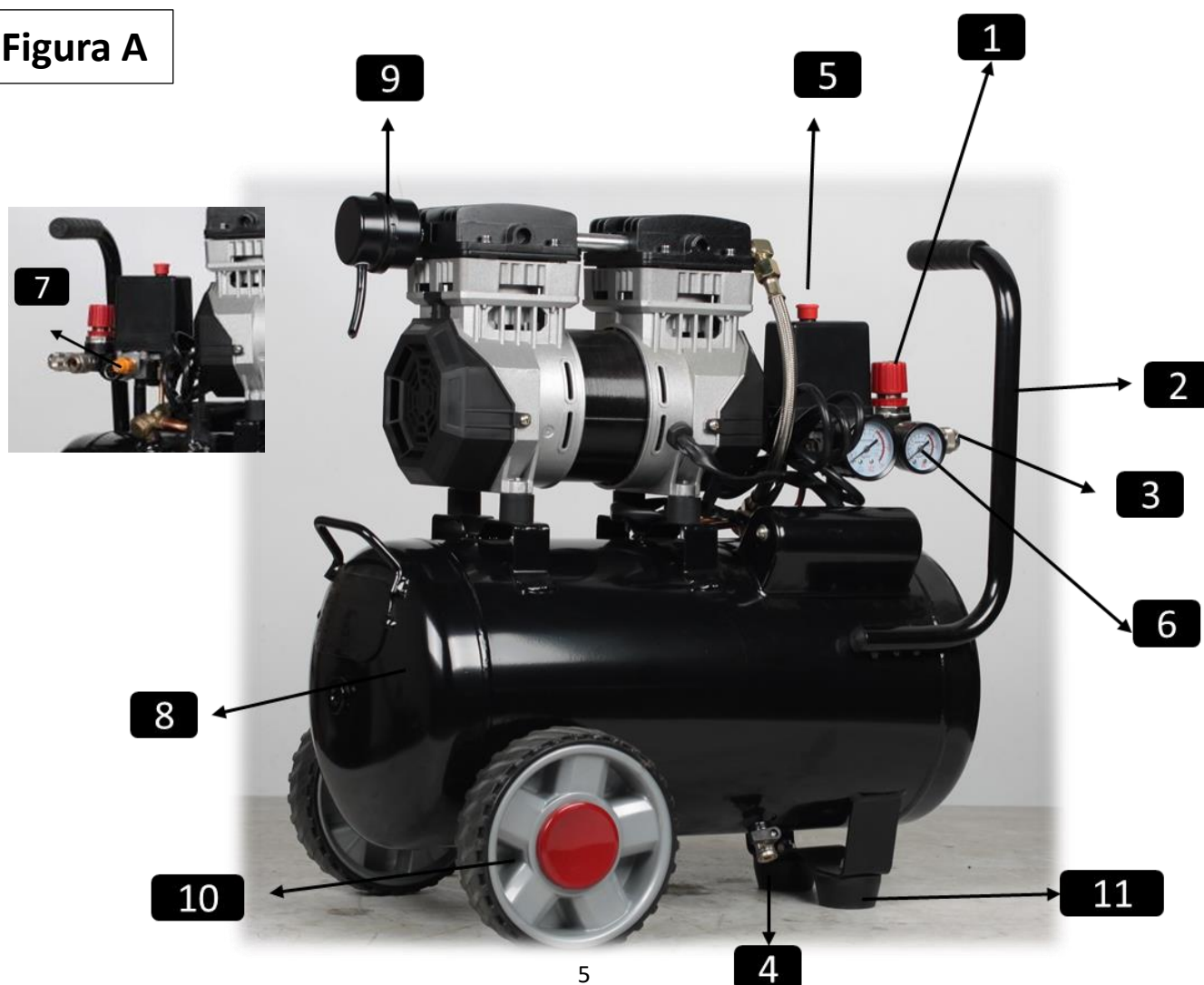
¡ADVERTECNIA!: El compresor se pone en funcionamiento de forma intempestiva para recargar el aire en el depósito, como resultado de la secuencia normal de trabajo programado.

- Situar el compresor en un área limpia, seca y bien ventilada, con una temperatura ambiente comprendida entre +5°C y +40°C.
- El compresor deberá estar situado a una distancia mínima de un metro de la pared o cualquier otra obstrucción que interfiera en el flujo de aire.
- Coloque el compresor en una superficie lisa y nivelada.
- Mantenga limpios los laterales y demás áreas colindantes que puedan recoger polvo o suciedad. Un compresor limpio funciona mejor y tiene una mayor duración.
- No coloque trapos, recipientes u otros materiales en lo alto del compresor que pudieran obstruir las aberturas de ventilación o la admisión de aire en los ventiladores, para poder mantener la temperatura adecuada de operación.
- No fuerce el compresor. Úselo siguiendo las especificaciones, así realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el que fue diseñado.
- Utilice siempre el interruptor (5) para encender y apagar el compresor. No utilice el equipo si el interruptor no funciona correctamente.
- Utilice el asa de transporte (2) para desplazar el compresor.
- Vacíe el depósito del compresor a través del purgador (4) cuando termine el trabajo o para su transporte o almacenamiento.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, mantenimiento, cambiar accesorios o guardar el compresor. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que el equipo se ponga en funcionamiento accidentalmente.
- Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los niños y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que no están capacitados. Mantenga siempre el equipo en buen estado. Un compresor correctamente mantenido tiene menos probabilidades de sufrir averías o provocar accidentes.
- Nunca dirija el chorro de aire hacia personas, animales ni hacia el propio cuerpo.

- Utilice siempre gafas de seguridad para proteger los ojos contra los objetos que pudieran ser proyectados por el chorro de aire.
- Nunca dirija el chorro del líquido pulverizado por las herramientas conectadas al compresor hacia éste.
- Cuando se realice el mantenimiento del compresor deben usarse únicamente los recambios o accesorios recomendados por el fabricante. Siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o la falta en el seguimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden ocasionar riesgos de descargas eléctricas o
- No altere o use mal el compresor. Este equipo fue construido con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada es un mal uso y puede producir situaciones peligrosas.
- Nunca deje el compresor expuesto a condiciones meteorológicas adversas como la lluvia, neblina, nieve o sol intenso.
- La reparación del compresor debe ser llevada a cabo solamente por personal cualificado. La reparación o el mantenimiento realizado por una persona no cualificada puede generar riesgos de lesiones.
- No manipular, ni perforar ni soldar el depósito. En caso de defectos u óxido, contacte con nuestros servicios técnicos.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS.

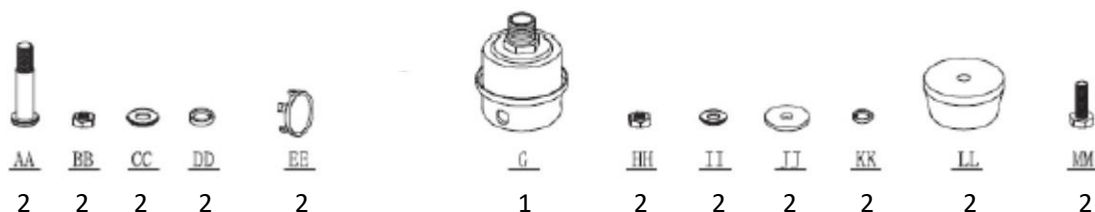
Figura A



1	Regulador de aire: Controla la presión de salida del flujo de aire. Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj para incrementar la presión y en sentido contrario para reducirla.
2	Asa: Con goma antideslizante que permite un desplazamiento fácil y seguro.
3	Salida de aire: Con enchufe rápido universal que permite conectar una manguera de forma segura, cómoda y fácil.
4	Purgador: Permite vaciar el depósito de aire y el agua por condensación.
5	Interruptor O/F presostato de presión para encender y apaga el compresor
6	Manómetro de presión: Indica la presión de salida seleccionada con el regulador (1). (Figura A).
7	Válvula de seguridad: Alivia la presión del depósito en el caso de que ésta llegue a exceder de 8,8 bar. La válvula es un elemento crítico en la seguridad del compresor. No debe ser manipulada bajo ningún concepto. Compruebe periódicamente su funcionamiento tirando levemente de la anilla.
8	Depósito de aire: Almacena el aire producido por la cabeza compresora.
9	Filtro de aire: Garantiza un funcionamiento del compresor libre de impurezas. Arrancar el compresor sin el filtro de aire instalado, puede provocar daños en el interior de la cabeza compresora. (Ver montaje en figura 9).
10	Ruedas: Facilita el desplazamiento del compresor de forma segura y cómoda. Este equipo no es apto para su remolque por un vehículo. (Ver montaje en figura 10).
11	Tacos de goma: Evitan el desplazamiento del compresor y la transmisión de vibraciones. (Ver montaje en figura 11).

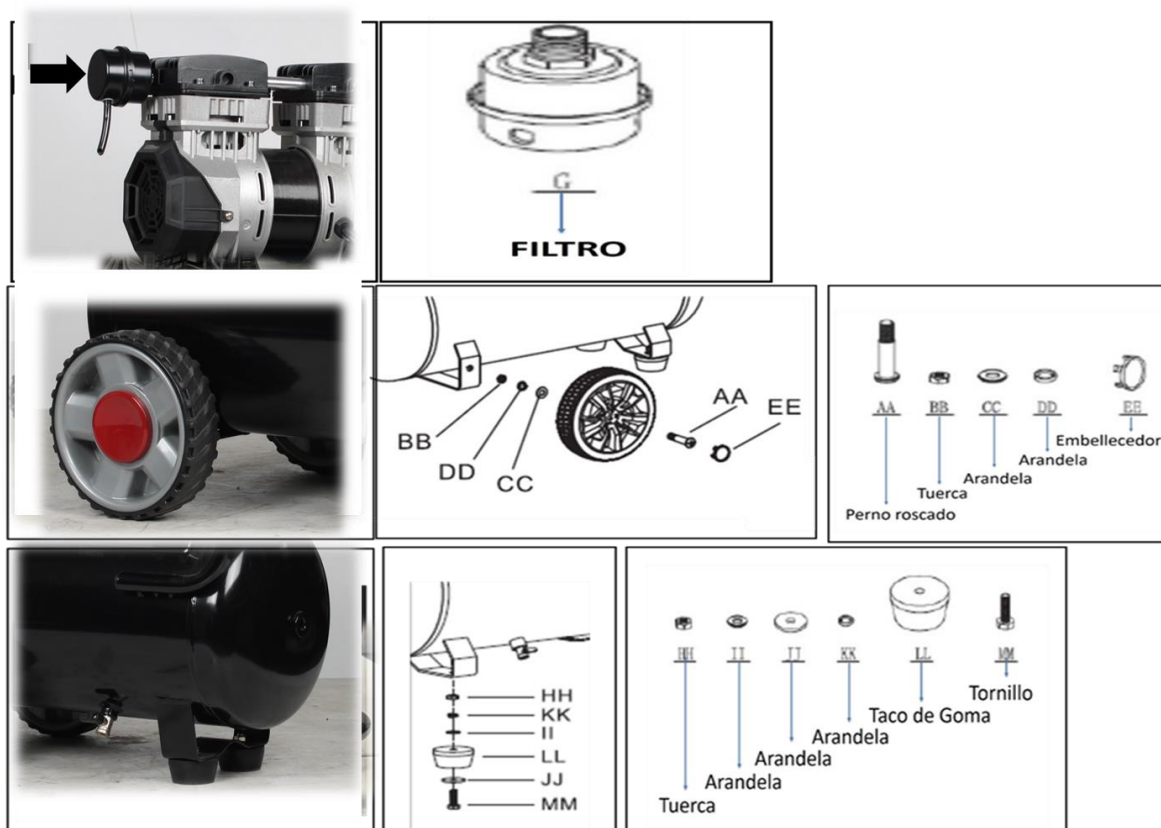
MONTAJE DEL COMPRESOR.

PIEZAS PARA EL MONTAJE DEL FILTRO (9), RUEDAS (10) Y TACOS DE GOMA (11).



Antes de realizar el montaje o mantenimiento, asegúrese que el compresor está apagado y desconectado de la corriente y localice dentro del embalaje:

1. El filtro de aire.
2. Las ruedas junto con sus pernos roscados, tuercas, arandelas y embellecedor.
3. El taco de goma, junto con su tornillo, arandelas y tuerca.



PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO.

Para comprimir el aire, el pistón se mueve arriba y abajo dentro del cilindro. En el golpe de bajada, el aire se contrae a través de la válvula de entrada. La válvula de descarga permanece cerrada. En el golpe de subida del pistón, el aire se comprime. La válvula de entrada se cierra y el aire comprimido es forzado a dirigirse hacia el depósito a través de la válvula anti-retorno. En un compresor convencional directo de pistón, la carga de aire se mantiene hasta alcanzar la presión máxima, 8 Bar.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

DATOS TÉCNICOS.	PRO25SILENC	PRO50SILENC
VOLTAJE / FRECUENCIA.	1~ 230V. – 50Hz.	1~ 230V. – 50Hz.
POTENCIA MÁXIMA MOTOR.	1.100W. PEAK	1.100W. PEAK
CAPACIDAD DEL DEPÓSITO.	24L.	50L.
PRESIÓN MÁXIMA.	8 Bar.	8 Bar.
CAUDAL DE AIRE MÁXIMO.	150L/MIN.	150L/MIN.
R.P.M.	1.400	1.400
POTENCIA ACÚSTICA (LwA)	59 dB.	59 dB.

PUESTA EN MARCHA Y OPERACIÓN.



¡ATENCIÓN!: Antes de comenzar a operar con su nuevo compresor, por favor, lea atentamente estas instrucciones. Las necesitará para operar con seguridad. Guárdelas para futuras referencias.

CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Antes de conectar el compresor a la fuente de alimentación, compruebe que los datos de la placa de características coincidan con los valores de ésta y que todas las conexiones estén bien apretadas, para evitar fugas de aire, malos contactos y sobrecalentamiento. Conecte el compresor a una toma con dispositivos de protección y conexión a tierra.:

El compresor está dotado de un cable de red con un enchufe con puesta a tierra. Éste se puede conectar a cualquier toma de puesta a tierra de 230 V ~ 50 Hz que esté protegida con 16 A.

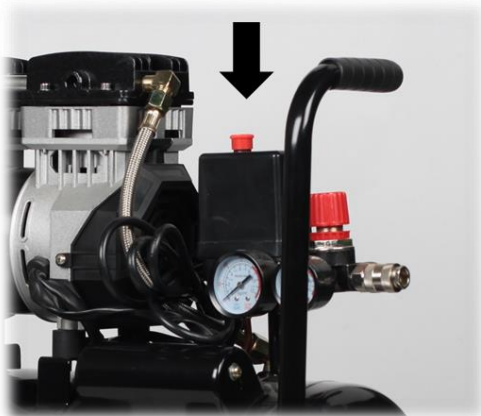
Antes de la puesta en marcha, cerciorarse de que la tensión de red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de potencia del motor.

Cables de gran longitud como, p. ej., las alargaderas, los prolongadores, etc. causan descensos de tensión y pueden dificultar la marcha del compresor.

Las bajas temperaturas, inferiores a 5°C, pueden dificultar la marcha del motor.

EJEMPLO DE FUNCIONAMIENTO.

Interruptor ON/OFF (5) El compresor se conecta tirando del botón rojo situado en la parte superior del presostato. Para desconectar el compresor simplemente presionar el botón.



El interruptor de presión, presostato, ha sido ajustado en fábrica. Presión de conexión y carga: 6 bares. Presión de desconexión: 8 bares.



Todos los compresores están equipados con un manorreductor. La presión de salida se puede ajustar mediante el regulador de presión (1).

Se puede regular la presión de aire tirando levemente hacia arriba y girando en sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión y en sentido contrario para reducir la presión.

Tras haber ajustado la presión óptima de salida empuje el botón hacia abajo para asegurarla.

CUANDO EL TRABAJO HA FINALIZADO:

DESCONECTE SIEMPRE EL COMPRESOR APAGANDO PRIMERO EL BOTÓN DEL PRESOSTATO , LUEGO DESENCHUFE EL CABLE DE RED.



MANTENIMIENTO (ESTE COMPRESOR NO NECESITA ACEITE).

- Este compresor es autolubricado, no siendo necesario añadir aceite.
- Al finalizar el trabajo vacíe la condensación del aire en el depósito con el purgador.
- Comprobar cualquier ruido inusual o vibración.
- Mantenga el filtro de entrada de aire limpio y sin obstrucciones, para evitar la limitación de entrada de aire en el compresor.
- En caso de transporte y/o almacenamiento el compresor no debe exponerse a temperaturas fuera del rango: +5°C a + 40°C.
- En caso de mal funcionamiento o avería, no intente repararlo a menos que se cuente con la cualificación técnica y herramientas adecuadas. Póngase en contacto con uno de nuestros servicios técnicos, que encontrará en nuestra página web www.grupocevik.es.
- Inspeccione el sistema de aire de posibles pérdidas, al menos una vez al mes, aplicando agua jabonosa a todas las juntas. Apriete o reemplace las que descubra que tienen pérdidas.
- Limpie el equipo con una brocha suave o con un paño humedecido, utilizando un solvente biodegradable. No utilice líquidos inflamables como gasolina o alcohol.
- El filtro de aire se coloca en la entrada de aire del compresor y ayuda a evitar que las partículas suspendidas en el aire entren al interior del compresor además reduce significativamente el ruido. Después de ser utilizado por períodos largos de tiempo el filtro debe ser limpiado. El que este sucio hace que la entrada reduzca la cantidad de aire. Por esa razón el filtro debe ser limpiado periódicamente o remplazado regularmente:
 - Retire la tapa del filtro y sustituya el viejo.
 - Remplace con un filtro nuevo y coloque nuevamente la tapa.

ALMACENAJE.

Si se requiere guardar por tiempo prolongado el equipo, entonces:

1. Ponga en la posición de apagado el interruptor de presión.
2. Desconecte del contacto eléctrico el equipo.
3. Vacíe el tanque por la válvula de seguridad.
4. Limpie el compresor para retirar impurezas o polvo.
5. Cubra el compresor, de manera que no le entre el polvo.
6. Coloque el compresor en un lugar seco. No coloque objetos encima.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Punto	Descripción	Causa Posible	Solución
1	Interruptor de encendido no actúa.	Pérdida de contacto en alguna conexión eléctrica.	Compruebe las conexiones.
		Presostato dañado.	Contacte con un Servicio Técnico.
2	Arranca pero la marcha es muy lenta	La tensión de alimentación es inferior a 220V.	No utilice un prolongador del cable de alimentación. Busque una fuente de energía alternativa.
3	Pérdida de presión del aire en el depósito o carga muy lenta.	El purgador del depósito no está bien cerrado.	Cerrar el purgador.
		Válvula de seguridad está abierta.	Compruebe la válvula de seguridad, si es necesario reemplácela.
		Filtro de aire sucio u obstruido.	Limpiar o reemplazar.
4	Calentamiento excesivo.	Ventiladores no funcionan.	Reemplazar el ventilador.
		Ventiladores tapados u obstruidos.	Retirar la obstrucción.
5	Cualquier otra causa.	Desconocida.	Póngase en contacto con uno de nuestros servicios técnicos.

GARANTÍA.

Duración: El período de garantía es de 24 meses, para usuarios que no realicen una actividad profesional con el equipo, en cualquier otro caso el periodo de garantía es de 12 meses.

Cobertura: La garantía obliga al fabricante CEVIK S.A. a reparar o sustituir gratuitamente todos los componentes sujetos a defectos de fabricación verificados. Será responsabilidad del Servicio Técnico de CEVIK efectuar la reparación o sustitución en el menor tiempo posible, compatiblemente con los compromisos internos del servicio, sin ninguna obligación de indemnización o reparación por daños directos o indirectos.

Quedan excluidos de la garantía:

- Los materiales de consumo.
- Los daños a personas, animales o cosas provocados por un uso indebido, una instalación incorrecta, modificaciones no aprobadas por el fabricante, impericia o inobservancia de las normas contenidas en estas instrucciones de uso y funcionamiento.

Vencimiento:

La garantía quedará extinguida en caso de que:

- Se cumpla el periodo de garantía de 24/12 meses contados a partir de la fecha de venta.
- No se hayan observado las instrucciones contenidas en el presente manual.
- Se haya constatado un uso impropio o indebido del producto.
- La máquina se haya utilizado fuera de los parámetros definidos en las especificaciones del producto y en el pedido.
- Se haya manipulado o alterado las características del equipo por personas no autorizadas.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.



Conforme a las disposiciones de la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y a su transposición a la legislación nacional, este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Si llega el momento de reemplazar la máquina o alguno de sus accesorios o componentes, asegúrese de desecharlos a través del sistema de recogida establecido en su localidad para este tipo de productos.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Estas instrucciones son una traducción de las originales.

INTRODUÇÃO.

Agradecemos a confiança depositada na nossa marca e esperamos que o compressor quem acaba de adquirir é muito útil. A sua máquina tem muitas características que farão o seu trabalho mais rápido e fácil. Segurança, comodidade, confiabilidade foram tidos como prioridade para o desenho desta máquina, que faz fácil a manutenção e a operação.

NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA.



ADVERTÊNCIA: As presentes instruções foram elaboradas para facilitar-vos a instalação, operação e manutenção do equipamento. Leia atentamente o manual completo antes de intentar usar o compressor. Leia e entenda todas as instruções. Assegure-se de prestar atenção a todas as advertências e às precauções ao longo deste manual. A falta de seguimento das instruções listadas abaixo pode dar lugar a descargas eléctricas, fogo e/ou lesões pessoais graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

ÁREA DE TRABALHO.

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Mesas desordenadas e áreas escuras podem causar acidentes.
- Não use o compressor em atmosferas explosivas, tais como frente à presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. A ferramenta eléctrica gera chispas que podem provocar incêndios.

SEGURANÇA ELÉCTRICA.



ADVERTÊNCIA:

- Antes de conectar o cabo de rede a fonte de energia, comprove que os dados da placa de identificação coincidem com os valores desta. Conecte os cabos de alimentação a uma tomada com dispositivos de proteção adequados. Uma fonte de potência maior que a especificada para a máquina pode ocasionar lesões sérias para o usuário, assim como também danos à máquina. Controle o estado de estes cabos e altere-os se estão danificados. Assegure-se que a linha de alimentação principal esteja conectada a terra corretamente e controle que todas as conexões estejam firmes, para evitar maus contatos e sobreaquecimento.
- Evite o contato do corpo com as superfícies conectadas a terra tais como tubos, radiadores e refrigeradores. Há um aumento do risco de descarga eléctrica se o seu corpo se conecta a terra.
- Não exponha o compressor à chuva nem a condições de humidade. A entrada de água na máquina aumentará o risco duma descarga eléctrica.
- Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para levar a ferramenta nem puxe do cabo para o sacar da tomada de corrente. Mantenha o cabo longe do calor, do óleo, de bordes afiados e partes móveis. Altere os cabos danificados imediatamente. Os cabos danificados incrementam os riscos de descarga eléctrica.
- Quando esteja usando a máquina ao ar livre, use um prolongador para exteriores. Estas extensões estão pensadas para trabalhar em exteriores e reduzem o risco de descarga eléctrica.

SEGURANÇA PESSOAL.

- Mantenha-se em alerta, olhe o que está fazendo e use o sentido comum quando esteja usando o compressor. Não use a máquina quando esteja cansado ou baixo a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de distração enquanto está trabalhando com a máquina pode ter como resultado uma lesão grave.
- As advertências, precauções e instruções deste manual, não abrangem todas as possíveis situações susceptíveis de ocorrer na prática. O bom senso comum e precaução do operador, são fatores que não podem ser produzidos com o compressor.
- Tenha sempre cuidado ao utilizar o compressor. Manter fora do alcance das crianças e observadores. Use sempre o equipamento de segurança nas condições apropriadas.

NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA COMPRESSOR DE AR.



ADVERTÊNCIA: O ar comprimido é a fonte de energia potencialmente perigosa, Tenha sempre todo o cuidado ao utilizar o compressor e segue com especial atenção do advertências realizadas neste manual.



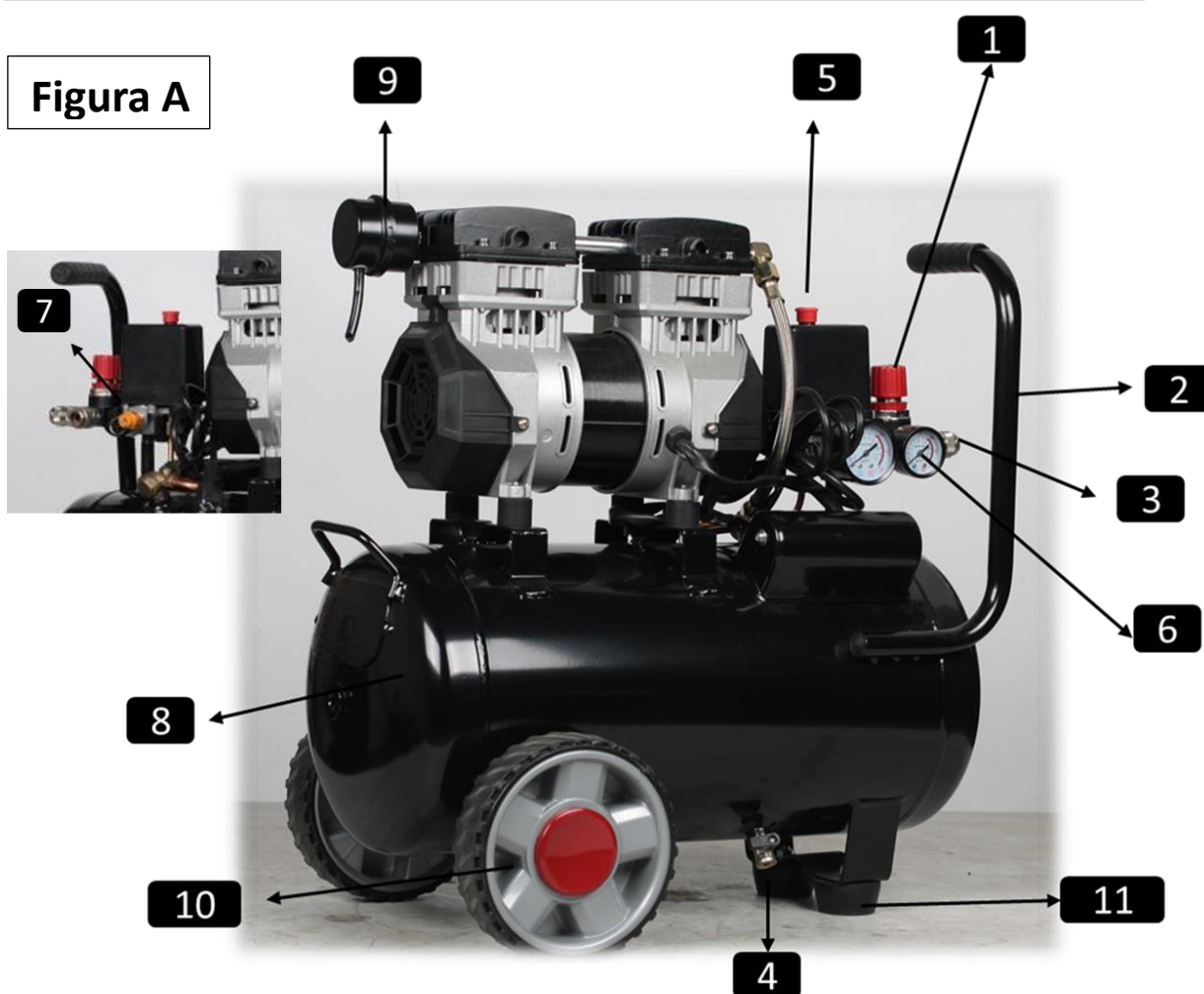
ADVERTÊNCIA: O compressor arranca de forma intempestiva para recarregar o ar no depósito, como resultado de uma sequência de trabalho programado.

- Coloque o compressor numa área limpa, seca e bem ventilada, com temperatura entre +5°C e +40 °C.
- O compressor devem situar-se uma distância de pelo menos um metro, pela parede e outros obstáculos de forma a impedir a passagem de ar.
- Coloque o compressor em uma superfície lisa e nivelada.
- Mantenha os laterais e zonas limítrofes que possam recolher poeira e sujeira sempre limpos. O compressor limpo funciona melhor e possuem uma vida útil mais longa.
- Não coloque tapetes, envases e outros materiais sobre o compressor que permitam obstruir as aberturas de ventilação ou da entrada de ar nos ventiladores, para manter a temperatura adequada de trabalho.
- Não force o compressor. Use-o de acordo com as especificações, assim realizará melhor o trabalho e de forma mais segura no regime para o qual foi construído.
- Utilizar sempre o interruptor (5) para ligar ou desligar o compressor. Não use esse equipamento se interruptor não está a funcionar devidamente. Qualquer máquina que não possa ser controlada com um interruptor, é perigosa e deve ser reparada.
- Utilize a asa de transporte (2) para deslocar o compressor.
- Esvazie o depósito abrindo a válvula de drenagem (4) depois de terminar o trabalho ou para seu transporte ou armazenagem.
- Desconecte a ficha da fonte de energia antes de fazer algum ajuste, cambiar acessórios ou guardar a máquina. Estas medidas preventivas reduzem o risco de que a máquina se ligue acidentalmente.
- Armazene as máquinas elétricas fora do alcance das crianças e qualquer outra pessoa que não esteja capacitada no manejo. As ferramentas são perigosas em mãos de usuários que não estão capacitados.
- Não dirija o jacto de ar em direcção a pessoas, animais nem até ao próprio corpo.

- Proteger os olhos, usando óculo de segurança para evitar os objectos que possam ser lançados pelo jacto de ar.
- Não dirija o jacto do líquido pulverizado pelas ferramentas ligadas ao compressor até este.
- Quando efectua a manutenção do compressor use unicamente partes de substituição idênticas. Siga as instruções na secção de manutenção deste manual. O uso de partes não autorizadas ou a falta no seguimento das instruções de manutenção podem ocasionar riscos de descargas eléctricas ou lesões.
- Não altere ou use mal o compressor. Esta máquina foi construída com precisão. Qualquer alteração ou modificação não especificada é um mau uso e pode produzir situações perigosas.
- NUNCA deixe o compressor exposto, continuamente, a condições climáticas como sol, chuva, neve e umidade excessiva.
- A reparação do compressor deve ser levada a cabo somente por pessoal qualificado. A reparação ou a manutenção realizada por uma pessoa não qualificada pode gerar riscos de lesões.
- Não manipular, nem perfurar, nem soldar o depósito. Em caso de defeitos ou óxido, entre em contato com o nosso serviço técnico.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS.

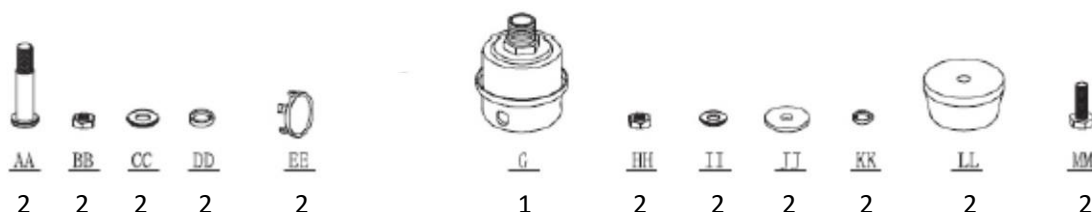
Figura A



1	Regulador de ar: Controla a pressão de saída de ar. Gire o regulador no sentido horário para aumentar a pressão e no sentido contrário para reduzir.
2	Asa: Com punho antiderrapante que permite um deslocamento fácil e seguro.
3	Saída de ar: Com ligação rápida universal permite-lhe ligar uma mangueira de forma segura, cómoda e fácil.
4	Válvula de drenagem: permite esvaziar o depósito de ar e condensação do vapor de água.
5	Interruptor O/F e de selecção:
6	Manómetro de pressão: indica a pressão de saída seleccionada com o regulador (1). (Figura A).
7	Válvula de segurança: alivia a pressão do depósito quando a pressão possa exceder de 8,8 bar. A válvula é um elemento primordial na segurança do compressor. Não deve ser objecto de manipulação. Em caso algum. Comprove periodicamente o funcionamento puxando levemente da anel.
8	Depósito de ar: Armazena o ar gerado pelo cabeça compressora.
9	Filtro de ar: Garante um desempenho do compressor isenta de impurezas. Arrancar o compressor sem filtro de ar instalado, pode provocar danos importantes no interior do cabeça compressora. (Ver montagem na figura 9).
10	Rodas: Facilitam o deslocamento do compressor de forma confortável e segura. O compressor não pode ser rebocado por um veículo. (Ver montagem na figura 10).
11	Tacos de borracha: evita o deslocamento do compressor e a transmissão de vibrações. (Ver montagem na figura 11).

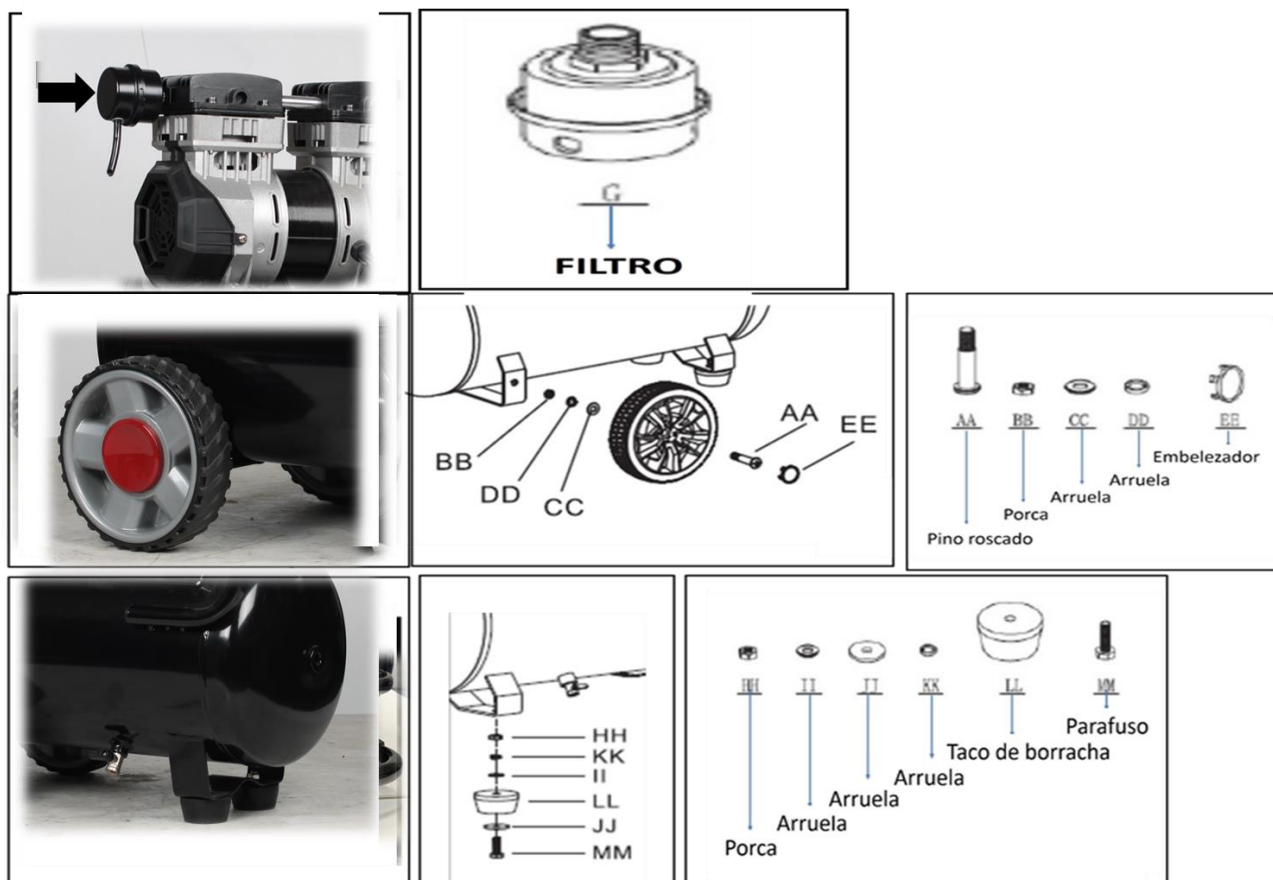
MONTAGEM DO COMPRESSOR.

PEÇAS PARA A MONTAGEM DO FILTRO (9), RODAS (10) E TACOS DE BORRACHA (11).



Antes da montagem ou manutenção, assegure de que o compressor está desligado e desconectado da fonte de alimentação e localize em embalagem:

1. O filtro de ar.
2. As rodas junto com os parafusos, porcas, arruelas e embelezador.
3. Os tacos de borracha, junto com parafuso, arruelas e porcas.



PRINCÍPIO OPERACIONAL.

Para comprimir o ar, o pistão movimenta-se para baixo e para cima no interior do cilindro. Na descida o ar se contrai através da válvula de entrada. A válvula de descarga permanece fechada. Na subida do pistão, o ar é comprimido. A válvula de entrada se fecha e ar comprimido é forçado dirigir-se para o depósito através da válvula antirretorno. No compressor convencional directo de pistão, à carga de ar será mantido a fim de se alcançar a pressão máxima, 8 Bar.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

DADOS TÉCNICOS.	PRO25SILENC	PRO50SILENC
TENSÃO / FREQUÊNCIA.	1~ 230V. – 50Hz.	1~ 230V. – 50Hz.
POTÊNCIA MÁXIMA DO MOTOR.	1.100W PEAK .	1.100W PEAK .
CAPACIDADE DO DEPÓSITO.	24 L.	50 L.
PRESSÃO MÁXIMA.	8 Bar.	8 Bar.
FLUXO DE AR MÁXIMO.	150L/MIN.	150L/MIN.
R.P.M.	1.400	1.400
POTÊNCIA SONORA (LWA).	59 dB.	59 dB.

ARRANQUE.



ATENÇÃO: Antes de começar o trabalho com seu novo compressor, por favor, Leia atentamente estas instruções, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torne-as acessíveis aos outros.

CONEXÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO

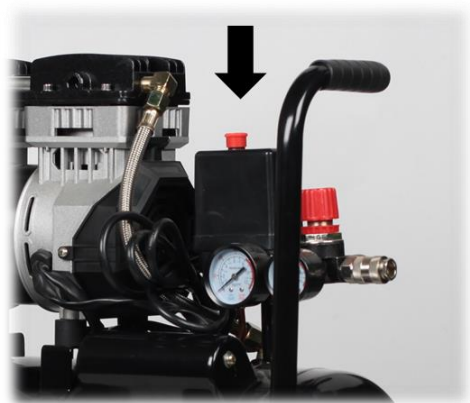
Antes de conectar o cabo de rede a fonte de energia, comprove que os dados da placa de identificação coincidem com os valores desta. Conecte os cabos de alimentação a uma tomada com dispositivos de proteção adequados. Assegure-se que a linha de alimentação principal esteja conectada a terra corretamente e controle que todas as conexões estejam firmes, para evitar maus contatos e sobreaquecimento.

O compressor está equipado com um cabo de alimentação com um plugue aterrado. Isso pode ser conectado a qualquer tomada de aterramento de 230 V ~ 50 Hz protegida por 16 A. Antes do comissionamento, certifique-se de que a tensão da rede coincide com a voltagem operacional indicada na placa de potência do motor.

Cabos de grande comprimento, como p. ex. as extensões, os tambores de enrolamento, etc. eles causam quedas de tensão e podem atrapalhar a operação da máquina.

As baixas temperaturas, inferiores a 5 ° C, podem dificultar o funcionamento do motor.

EXEMPLO DE FUNCIONAMENTO.



Interruptor ON / OFF (5) O compressor é ligado puxando o botão (8). Para desligar o compressor, basta pressionar o botão.

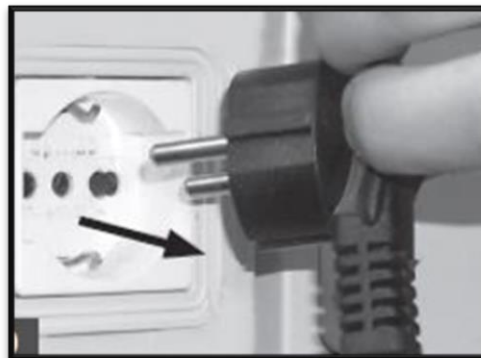
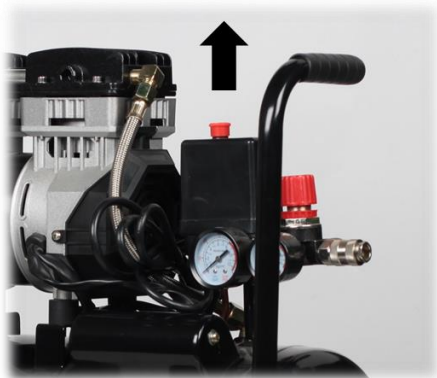
O pressostato foi ajustado na fábrica. Pressão de conexão e carga: 6 bares
Pressão de desconexão: 8 bares.



Todos os compressores estão equipados com um redutor de pressão. A pressão pode ser regulada no regulador de pressão (1).

A pressão do ar pode ser ajustada puxando ligeiramente para cima e girando no sentido horário para aumentar a pressão e na direção oposta para reduzir a pressão. Depois de ajustar a pressão de saída ideal, pressione o botão para baixo para prendê-lo.

**QUANDO O TRABALHO TERMINOU:
DESLIGUE SEMPRE O COMPRESSOR DESLIGADO PRIMEIRO O BOTÃO DO
INTERRUPTOR, DESLIGUE O CABO DE REDE**



MANUTENÇÃO. (ESTE COMPRESSOR NÃO PRECISA DE ÓLEO).

- Este compressor é autolubrificado, não é necessário adicionar óleo.
- No final do trabalho, esvazie a condensação do ar no tanque com a armadilha.
- Comprovar o ruído inusual e às vibrações.
- Mantenha o filtro de entrada de ar sempre limpo e sem obstruções, para evitar a limitação da entrada de ar no compressor.
- Em caso de transporte e/ou armazenamento o equipamento de solda não deve expor-se a temperaturas fora do rango de : +5°C a + 40°C.
- Se necessita reparação, isto não se deve tentar a menos que se conte com as ferramentas e o conhecimento técnico adequado. Perante qualquer dúvida consulte o seu serviço técnico mais próximo, ver em www.grupocevik.es.
- Inspeccione o sistema de ar as fugas potenciais, pelo menos uma vez por mês, aplique saponaria em todas as juntas. Aperte as juntas com fugas de ar.
- Limpe o equipamento com uma escova macia ou com um pano úmido, usando um solvente biodegradável. Não use líquidos inflamáveis como gasolina ou álcool.
- O filtro de ar é colocado na entrada de ar do compressor e ajuda a impedir que partículas transportadas pelo ar entrem no compressor e também reduz significativamente o ruído. Depois de ser usado por longos períodos de tempo, o filtro deve ser limpo. O sujo faz com que a entrada reduza a quantidade de ar. Por esse motivo, o filtro deve ser limpo periodicamente ou substituído regularmente:
 - Remova a tampa do filtro e substitua a antiga.
 - Substitua por um novo filtro e recoloque a tampa.

ARMAZENAGEM.

Se você precisar armazenar o equipamento por um longo tempo, então:

1. Coloque o interruptor de pressão na posição desligado.
2. Desconecte o equipamento do contato elétrico.
3. Esvazie o tanque através da válvula de segurança.
4. Limpe o compressor para remover impurezas ou poeira.
5. Cubra o compressor, para que não entre poeira.
6. Coloque o compressor em um local seco. Não coloque objetos em cima.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

Ponto	Descrição	Possível causa	Solução
1	Interruptor de ligado não funciona.	Falha de contacto em alguma ligação eléctrica.	Verifique as conexões.
		Presostato danificado.	Contacte o Serviço de Assistência.
2	Começa mas a marcha é muito lenta	A tensão de rede é inferior a 220V.	Não utilize um cabo de extensão. Busque uma fonte de energia alternativa.
3	Perda de pressão de ar no depósito ou baixa velocidade de carregamento.	Válvula de drenagem não se encontra fechada correctamente.	Fechre a válvula de drenagem.
		Válvula de segurança está aberta.	Comprove a válvula de segurança se o problema persistir, substitua-a.
		Filtro de ar sujo ou obstrução.	Limpar ou substituir.
4	Aquecimento excessivo.	Ventiladores não funciona.	Substituir o ventilador.
		Ventiladores tapado ou obstrução.	Retirar a obstrução.
5	Qualquer outra causa.	Desconhecida.	Contacte o Serviço de Assistência.

GARANTÍA.

Duração: O período de garantia é de 24 meses para usuários que não realizem uma atividade profissional com o equipamento. Em qualquer outro caso, o período de garantia é de 12 meses.

Cobertura: A garantia obriga ao fabricante CEVIK S.A. a reparar o substituir gratuitamente todos os componentes sujeitos a defeitos verificados. Será responsabilidade do Serviço de Assistência de CEVIK efetuar a reparação ou substituição no menor tempo possível, compativelmente com os compromissos internos do serviço, sem nenhuma obrigação de indemnização ou reparação por danos diretos ou indiretos.

Ficam excluídos da garantia:

- Os materiais de consumo.
- Os danos a coisas ou pessoas provocadas por um uso incorreto ou indevido, uma instalação incorreta, modificações não aprovadas pelo fabricante, imperícia ou inobservância das normas contidas nas instruções de uso e funcionamento.

Vencimento:

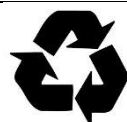
A garantia caduca em caso de que:

- Ao termo do período cumpla el periodo de garantía de 24/12 meses a contar da data de venda.
- Não se hajam observado as instruções contidas no presente manual.
- Se haja constatado um uso impróprio ou indevido do produto.
- A máquina se haja utilizado fora dos parâmetros definidos nas especificações do produto e no pedido.
- Se haja manipulado ou alterado as características do equipamento por pessoas não autorizadas.

PROTECCIÓN DO AMBIENTE.



Conforme às prescrições da diretiva 2012/18/UE sobre resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) e à aplicação da transposição da legislação nacional, os produtos que se voltam inservíveis devem ser dispostos separadamente e enviados a uma empresa especializada para efetuar uma reutilização ecológica.



Entregue as embalagens, produtos e acessórios em desuso a uma empresa especializada para que leve a cabo um reciclado respeitoso do meio ambiente. Não elimine os produtos em desuso com os resíduos domésticos.

Estas instruções são uma tradução das originais.

INTRODUCTION.

We appreciate the trust placed in our brand and we hope that the compressor you have just acquired will be very useful. Your machine has many features that will make your job faster and easier. Safety, comfort and reliability were taken as a priority for the design of this equipment, which makes maintenance and operation easy.

GENERAL-SAFETY-RULES.



WARNING !: These instructions have been developed to facilitate the installation, operation and proper maintenance of the equipment. Read the complete manual carefully before commissioning the compressor to understand its functionalities and reduce risks during its operation. Read and understand all instructions. Be sure to pay attention to all warnings and cautions throughout this manual. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in electric shock, and / or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK-AREA

- Keep your work area clean and well lit. Messy tables and dark areas can cause accidents.
- Do not use the compressor in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The electric tool generates sparks that can cause fires.

ELECTRICAL-SAFETY.



WARNING!:

- Before connecting the compressor to a power source (mains socket, generator, etc.) make sure that the voltage provided is the same as the one mentioned on the technical data plate of the equipment. A source of power greater than that specified for the compressor can cause serious injury to the user, as well as equipment damage.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose the compressor to rain or moisture conditions. The entry of water into the equipment will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cable. Never use the cable to carry the compressor or pull the cable out of the outlet. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Replace damaged cables immediately. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- When using the outdoor compressor, if required, use an outdoor extension cord. These extensions are designed to work outdoors and reduce the risk of electric shock.
- It is recommended that you use an appropriate safety device, such as a thermal and differential switch when using electrical equipment.

PERSONAL-SECURITY.

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when using the compressor. Do not use it when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of distraction while working with the equipment can result in serious injury.

- The warnings, precautions and instructions in this manual do not cover all possible situations that may arise. The good common sense of the operator and his own precaution, are factors that can not be manufactured with the compressor.
- Always be careful when using the compressor. Keep it out of reach of observers and children. Always work with the appropriate protective equipment for the work you are going to do (masks, goggles, etc.)

SPECIFIC SAFETY RULES FOR AIR COMPRESSORS.



WARNING !: Compressed air is a potentially dangerous form of energy, always be very careful when using the compressor and pay special attention to the warnings in this manual.

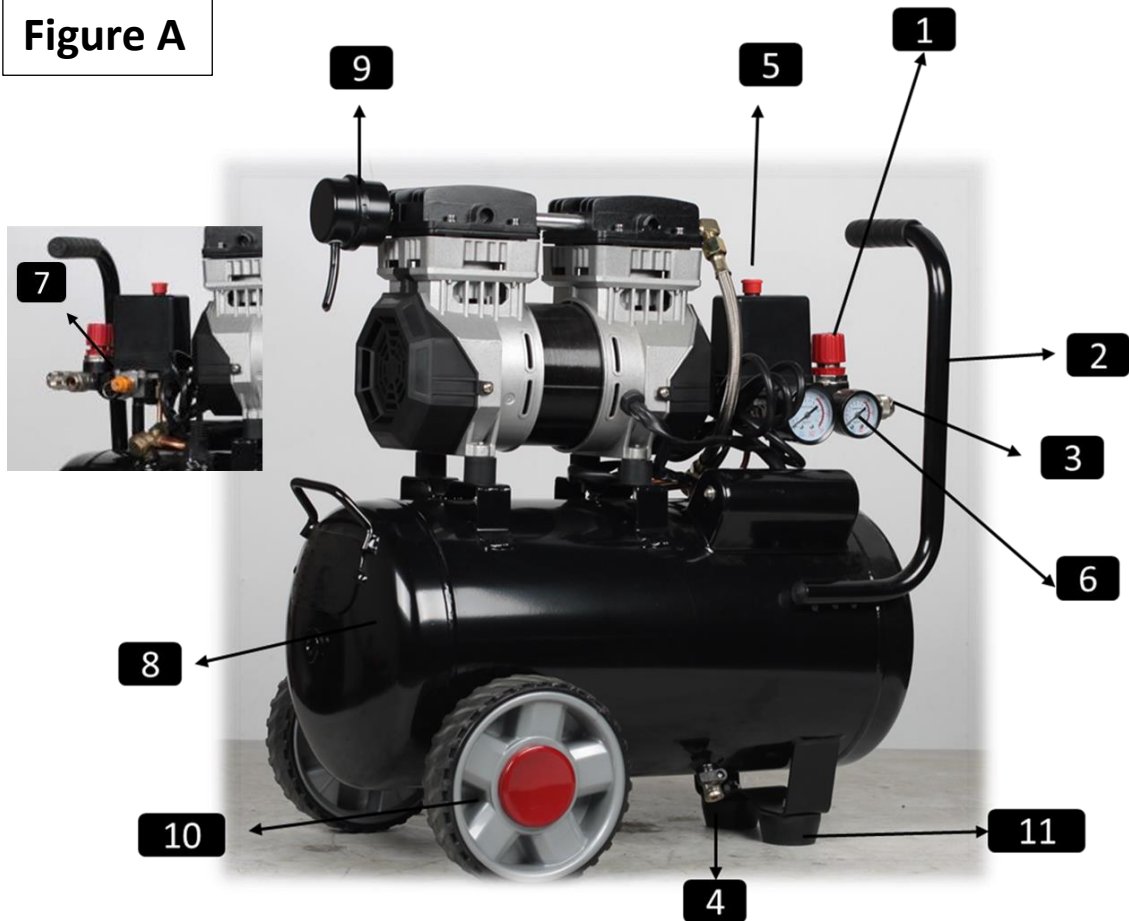


WARNING !: The compressor starts up unexpectedly to recharge the air in the tank, as a result of the normal programmed work sequence.

- Place the compressor in a clean, dry and well-ventilated area, with an ambient temperature between +5°C and +40°C.
- The compressor must be located at a minimum distance of one meter from the wall or any other obstruction that interferes with the air flow.
- Place the compressor on a smooth, level surface.
- Keep the sides and other adjoining areas clean that can pick up dust or dirt. A clean compressor works better and lasts longer.
- Do not place rags, containers or other materials on top of the compressor that could obstruct the ventilation openings or air intake in the fans, in order to maintain the proper operating temperature.
- Do not force the compressor. Use it following the specifications, so it will perform better and more safely the work for which it was designed.
- Always use the switch (5) to turn the compressor on and off. Do not use the equipment if the switch does not work properly.
- Use the carrying handle (2)
- Always wear safety glasses to protect your eyes from objects that may be projected by the air stream.
- Never direct the jet of sprayed liquid through the tools connected to the compressor to it.
- When performing compressor maintenance, only spare parts or accessories recommended by the manufacturer should be used. Follow the instructions in the maintenance section of this manual. The use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may result in the risk of electric shock or injury.
- Do not alter or misuse the compressor. This equipment was built with precision. Any alteration or modification not specified is a misuse and can lead to dangerous situations.
- Never leave the compressor exposed to adverse weather conditions such as rain, fog, snow or heavy sun.
- Repair of the compressor must only be carried out by qualified personnel. Repair or maintenance performed by an unqualified person can create risk of injury.
- Do not manipulate, drill or weld the tank. In case of defects or rust, contact our technical services.

DESCRIPTION OF THE ELEMENTS.

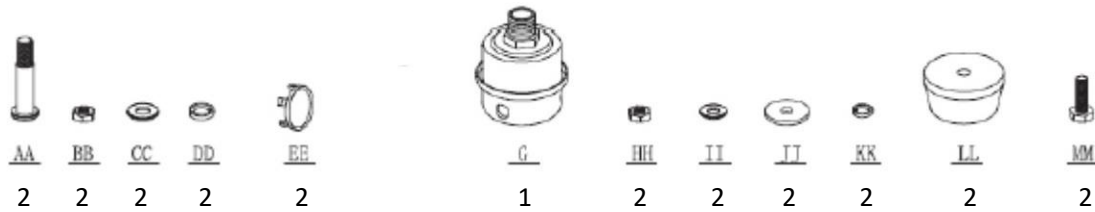
Figure A



1	AIR REGULATOR: Check the outlet pressure of the air flow. Turn the regulator clockwise to increase the pressure and counterclockwise to reduce it.
2	HANDLE: With anti-slip rubber that allows an easy and safe movement.
3	AIR OUTLET: With universal quick connector that allows you to connect a hose safely, comfortably and easily.
4	VENT: Allows emptying of the air tank and water by condensation.
5	O / F SWITCH Pressure switch to turn the compressor on and off
6	PRESSURE GAUGE: Indicates the outlet pressure with the regulator (1). (Figure A).
7	SAFETY VALVE: Relieves the pressure of the tank in the event that it has exceeded 8.8 bar. The valve is a critical element in the safety of the compressor. It must not be manipulated under any circumstances. It is updated periodically.
8	AIR RESERVOIR: Stores the air produced by the compressor head.
9	AIR FILTER: Ensures compressor operation free of impurities. Starting the compressor without the air filter installed may cause damage to the inside of the compressor head. (See assembly in figure 9).
10	WHEELS: It facilitates the displacement of the compressor in a safe and comfortable way. This equipment is not suitable for towing by a vehicle. (See assembly in figure 10).
11	RUBBER PLUGS: They prevent the movement of the compressor and the transmission of vibrations. (See assembly in figure 11).

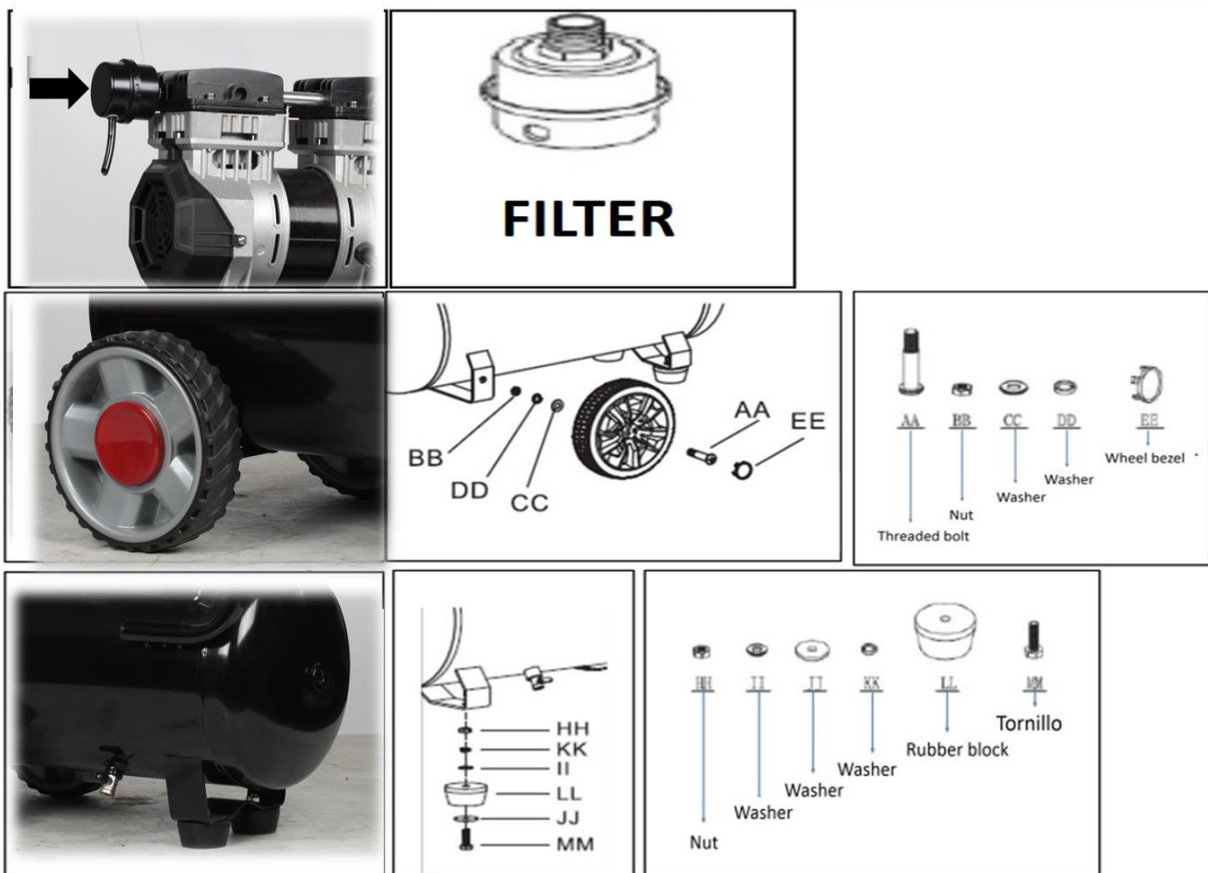
COMPRESSOR ASSEMBLY.

PIECES FOR THE ASSEMBLY OF THE FILTER (9), WHEELS (10) AND RUBBER PLUGS (11).



Before carrying out assembly or maintenance, make sure that the compressor is switched off and disconnected from the power supply and located inside the packaging:

1. The air filter.
2. The wheels together with their threaded bolts, nuts, washers and bezel.
3. The rubber block, together with its screw, washers and nut.



OPERATING PRINCIPLES.

To understand the air, the piston moves up and down inside the cylinder. In the down stroke, the air is contracted through the inlet valve. The discharge valve remains closed. In the upward stroke of the piston, the air is compressed. The inlet valve closes and the compressed air is forced to be directed towards the tank through the non-return valve. In a conventional piston compressor, the air load is maintained until reaching the maximum pressure, 8 bar. The electronic pressure control that this compressor incorporates allows to select a lower maximum pressure limit, which reduces the waiting time to start work.

TECHNICAL SPECIFICATIONS.

TECHNICAL DATA	PRO25SILENC	PRO50SILENC
VOLTAGE / FREQUENCY.	1 ~ 230V. - 50Hz.	1 ~ 230V. - 50Hz.
MAXIMUM MOTOR POWER.	1.5 Hp.	1.5 Hp.
TANK CAPACITY.	24 L.	50 L.
MAXIMUM PRESSURE	8 Bar.	8 Bar.
MAXIMUM AIR FLOW.	150L / MIN.	150L / MIN.
R.P.M.	1,400	1,400
SOUND POWER (LwA).	59 dB.	59 dB.

START UP.



ATTENTION! Before starting to operate with your new compressor, please read these instructions carefully. The accounts to operate safely. Save them for future reference.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY.

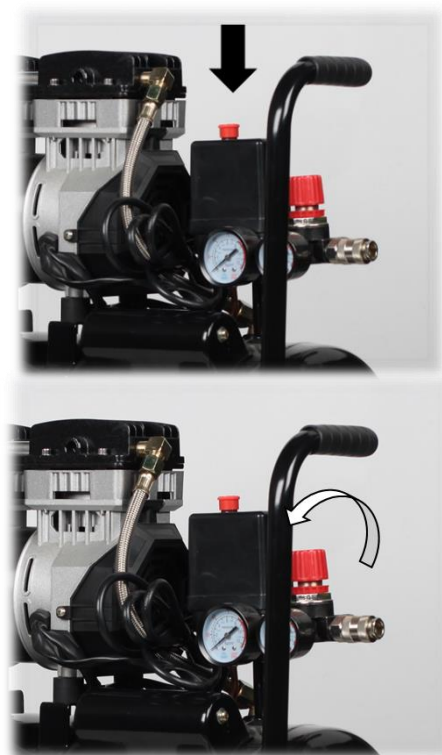
Before connecting the compressor and the power supply, check that the data on the nameplate matches the values of this and all connections are tight, to avoid air errors, bad contacts and overheating. Connect the compressor to a socket with protection and grounding devices:

The compressor is connected to a red wire with a ground connection. This can be connected to any 230 V ~ 50 Hz grounding socket that is protected with 16 A. Before commissioning, make sure the red voltage matches the operating voltage indicated on the motor power plate.

Cables of great length such as, p. ex. Extension cords, winding drums, etc. they cause voltage drops and can hinder the machine's running.

The low temperatures, lower than 5 ° C, can hinder the running of the motor.

OPERATING EXAMPLE.



ON / OFF switch (5) The compressor is connected by pulling the button (8). To disconnect the compressor simply press the button.

The pressure switch has been adjusted at the factory.

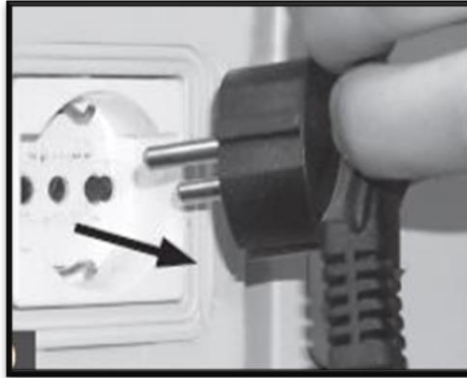
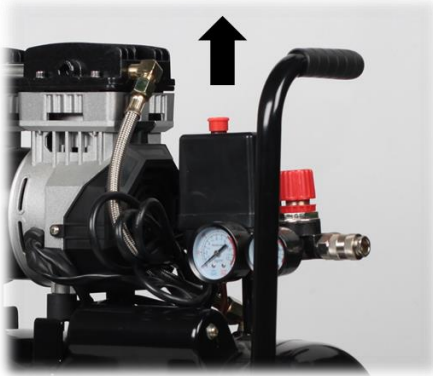
Connection and charging pressure: 6 bars.

Disconnection

All compressors are equipped with a pressure reducer (1).

The air pressure can be adjusted by pulling slightly upwards and turning clockwise to increase the pressure and in the opposite direction to reduce the pressure. After adjusting the optimum output pressure push the button down to secure it pressure: 8 bars.

**WHEN THE WORK HAS FINISHED:
ALWAYS DISCONNECT THE COMPRESSOR OFF FIRST THE BUTTON OF THE SWITCH,
THEN UNPLUG THE CABLE.**



MAINTENANCE (THIS COMPRESSOR DOES NOT NEED OIL).

- This compressor is self-lubricating, but it is not necessary to add oil.
- At the end of the work, empty the condensation of the air in the tank with the trap (4).
- Check for any unusual noise or vibration.
- Keep the air inlet filter clean and unobstructed, to avoid limiting air intake into the compressor.
- In case of transport and / or storage, the compressor must not expose to temperatures outside the range: + 5°C to + 40°C.
- In case of malfunction or breakdown, it is not a question of repairing unless you have the appropriate technical qualifications and tools. Contact one of our technical services, which on our website www.grupocevik.es.
- Inspect the air system for possible losses, at least once a month, applying soapy water to all joints. Tighten those you discover that have losses.
- Clean the equipment with a soft brush or with a damp cloth, using a biodegradable solvent. Do not use flammable liquids such as gasoline or alcohol.
- The air filter is placed in the air inlet of the compressor and helps prevent airborne particles from entering the compressor and also significantly reduces noise. After being used for long periods of time the filter must be cleaned. The dirty one makes the entrance reduce the amount of air. For that reason the filter must be cleaned periodically or replaced regularly:
 - Remove the filter cover and replace the old one.
 - Replace with a new filter and replace the cover.

STORAGE.

If you need to store the equipment for a long time, then:

1. Turn the pressure switch to the off position.
2. Disconnect the equipment from the electrical contact.
3. Empty the tank through the safety valve.
4. Clean the compressor to remove impurities or dust.
5. Cover the compressor, so that dust does not enter.
6. Place the compressor in a dry place. Do not place objects on top.

PROBLEMS SOLVING.

Item	Description	Possible cause	Solution
1	Power switch does not work.	Loss of contact in some electrical connection.	Check all electrical connections.
		Pressure switch damaged.	Contact a Technical Service.
2	It starts but it goes very slow.	The supply voltage is less than 220V.	Do not use a power cord extension. Look for an alternative energy source.
3	Loss of air pressure in the tank or very slow load.	The tank trap is not closed.	Close the trap.
		Safety valve is open.	Check safety valve, if necessary replace it.
		Dirty or clogged air filter.	Clean or replace it.
4	Excessive heating.	Fans do not work. Replace fans.	Replace fans.
		Clogged fans.	Remove obstruction.
5	Any other cause.	Unknown.	Contact one of our technical services.

WARRANTY.

Duration: The guarantee period is 24 months for users who do not carry out a professional activity with the equipment. The warranty period is 12 months in all other cases.

Coverage: The guarantee requires the manufacturer CEVIK S.A. to repair or replace for free all components subject to verified manufacturing flaws. The CEVIK Assistance Service will be responsible for the repair or replacement in the shortest possible time, compatibly with the internal commitments of the service, without any obligation of compensation or reparation for direct or indirect damages.

The following are excluded from the guarantee:

- The consumption materials.
- Damages to people, animals or things caused by improper use, improper installation, modifications not approved by the manufacturer, incompetence or non-observance of the rules contained in these instructions for use and operation.

Expiration:

The warranty will be voided in case:

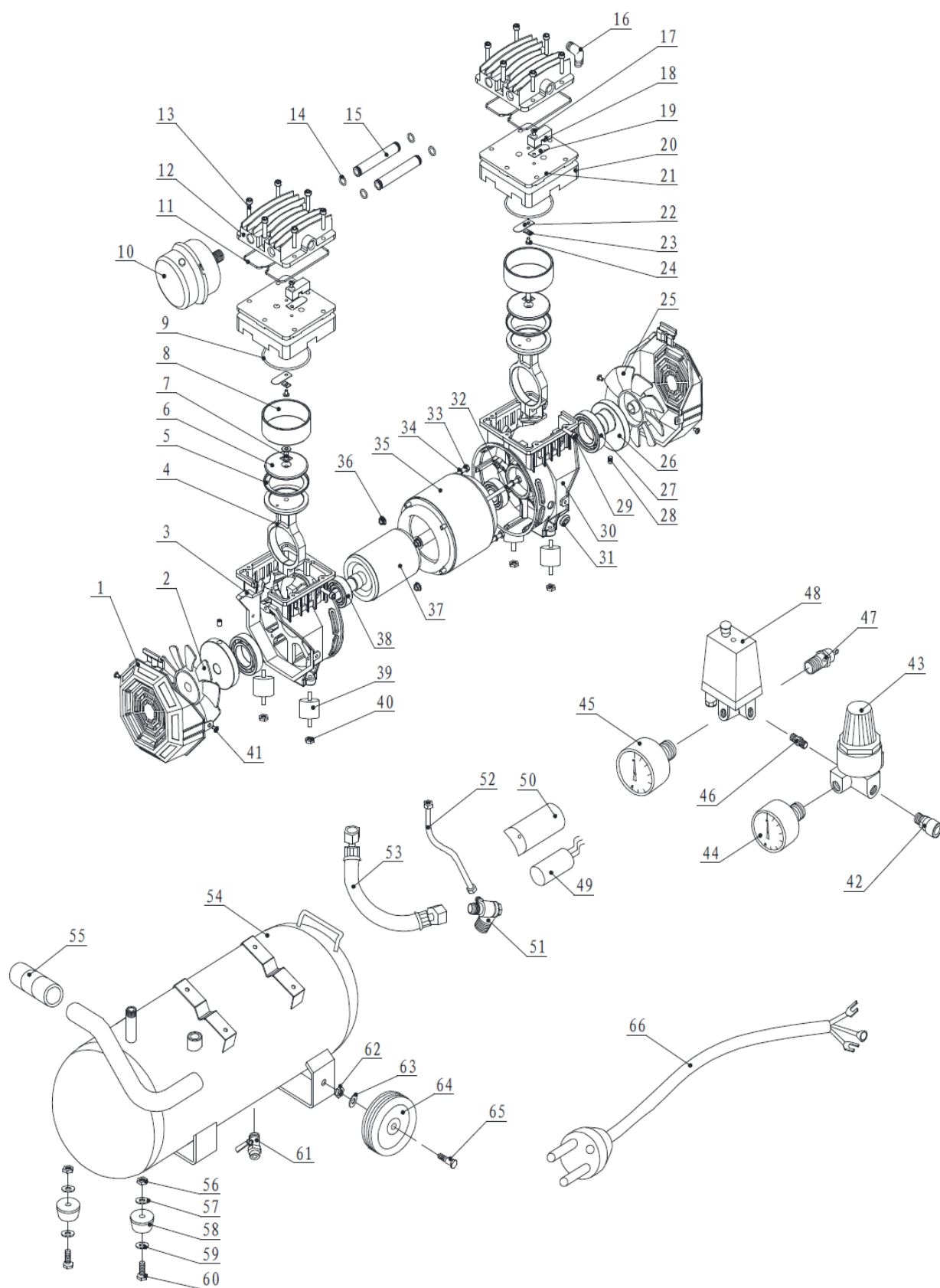
- The guarantee period of 24/12 months counted from the date of sale is expired.
- The instructions contained in this manual have not been observed.
- An improper use of the product has been verified.
- The machine has been used outside the parameters defined in the specifications of the product.
- The characteristics of the equipment have been manipulated or altered by unauthorized persons.

ENVIRONMENTAL PROTECTION.

	In accordance with the provisions of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its transposition into national legislation, this product should not be disposed of with household waste. If the machine or any of its accessories or components must be replaced, make sure to dispose of them through the collection system established in your area for this type of product.
	The separation of waste from used products and packaging allows to reuse and recycle materials. The reuse of recycled materials helps avoid environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

These are original instructions.

DESPIECE / DESMONTAGEM / EXPLODED VIEW.



LISTA DE COMPONENTES / LISTA DE COMPONENTES / PART LIST

Nº/No.	Descripción/Descrição/Description.
1	Cubierta/Cobertura/Covery.
2	Ventilador izquierdo/Ventilador esquerdo/Left fan.
3	Cárter izquierdo/cárter esquerdo/Left crankcase.
4	Conexión a tierra/Ligação à terra/connecting grod.
5	Copa pistón/copo de pistão/Piston cup.
6	Placa ciega/Prato cego/Blinder plate.
7	Tornillo/Parafuso/Bolt.
8	Cilindro/Cilindro/Cylinder.
9	Filtro de aire/Filtro de ar/Air filter.
10	Anillo obturador/Anel do obturador/Obturing ring.
11	Anillo obturador/Anel do obturador/Obturing ring.
12	Cabeza del cilindro/Cabeça de cilindro/Cylinder head.
13	Tornillo/Parafuso/Bolt.
14	Anillo obturador/Anel do obturador/Obturing ring.
15	Tubo de conexión/Tubo de conexão/Connecting pipe.
16	Codo/Cotobelo/Elbow.
17	Tornillo/Parafuso/Bolt.
18	Bloque limitador/Bloco limitador/Limited block.
19	Válvula/Válvula/Valve.
20	Arandela de ajuste/Arruela de ajuste/Adjusting washer.
21	Placa de válvulas/Placa de válvulas/Valve plate.
22	Válvula/Válvula/Valve.
23	Arandela/Arruela/Washer.
24	Tornillo/Parafuso/Bolt.
25	Ventilador derecho/Ventilador certo/Right fan.
26	Sello del eje/Vedação do veio/Shaft seal.
27	Rodamiento/Rolamento/Bearing. 6908-2Z.
28	Tornillo/Parafuso/Bolt.
29	Tornillo/Parafuso/Bolt.
30	Cárter derecho/cárter certo/Right crankcase.
31	Anillo de protección/Anel de proteção/Protecting ring.
32	Tornillo/Parafuso/Bolt.
33	Tornillo/Parafuso/Bolt.
34	Muelle/Mola/Spring.
35	Estátor/estator/Stator.
36	Tuerca/Porca/Nut.
37	Rotor/Rotor/Rotator.
38	Rodamiento/Rolamento/Bearing. 6203-2Z.
39	Soporte antivibración/Suporte antivibração/Vibration column.
40	Tuerca/Porca/Nut.
41	Tornillo/Parafuso/Bolt.
42	Válvula de descarga/Válvula de desinflado/Deflation valve.
43	Regulador/Regulador/Regulator.
44	Manómetro/Medidor de pressão/Gauge. Ø40mm.
45	Manómetro/Medidor de pressão/Gauge. Ø50mm.
46	Conector/conector/Connector.
47	Válvula de seguridad/Válvula de segurança/Safety valve.
48	Presostato/Interruptor de pressão/Pressure switch.
49	Condensador/Condensador/Capacitor.
50	Tapa del condensador/Tampa do condensador/Capacitor cover.
51	Válvula antirretorno/Válvula de retenção/Check valve.
52	Tubo de descarga/Tubo de descarga/Unloading tube.
53	Tubo/Tubo/Pipe.
54	Depósito/Deposito/Tank.
55	Manguito del asa/Lidar com manga/Handle sleeve.
56	Tuerca/Porca/Nut.
57	Arandela/Arruela/Washer.
58	Pie amortiguador/Almofada de pé/Cushion foot.
59	Arandela/Arruela/Washer.
60	Tornillo/Parafuso/Bolt.
61	Válvula de drenaje/Válvula de drenagem/Drain cock.
62	Tuerca/Porca/Nut.
63	Arandela/Arruela/Washer.
64	Rueda/Roda/Wheel.
65	Tornillo/Parafuso/Bolt.
66	Cable de alimentación/Cabo de alimentação/Power cable.



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE EU DECLARATION OF CONFORMITY

El que suscribe en nombre y representación del fabricante/O abaixo assinante em nome e representação da fabricante/we the undersigned on behalf of manufacturer:

Cevik, S.A.
NIF: A78848702
C/ Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento.
28806 Alcalá de Henares (Madrid).

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el/Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que o/States under its exclusive responsibility that:

Producto/Produto/Product: Compresor silencioso de aire / Compressor silencioso de ar /
Silent air compressor.
Marca/Marca/Brand: **CEVIK PRO**
Modelos/Modelos/Models: **PRO25SILENC – PRO50SILENC.**

Objetos de esta declaración, son conformes con la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objetos da esta declaração estão conformes à legislação da harmonização da União/Subjects to this declaration are in accordance with the harmonized legislation of Union:

Directivas/Diretivas/Directives:

2006/42/EC. Máquinas/Máquinas/Machinery.
2014/29/UE. Recipientes a presión simples/Recipientes sob pressão simples/Simple pressure vessels.
2014/30/UE. Compatibilidad electromagnética/Compatibilidade electromagnética/ EMC.
2014/35/UE. Material eléctrico baja tensión/Equipo eléctrico Baixa tensão/LVD.
2011/65/UE. (ROHS).

y las normas armonizadas/e as normas harmonizadas/and harmonized standards:

EN 60204-1:2007/A1:2009
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013.
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007/A1:2011
EN 60034-1:2010
EN ISO 12100-1:2004/A1:2010
EN 1012-1:2010

Cualquier modificación no autorizada del producto anula esta declaración/qualquer modificação não autorizado do produto cancela esta declaração/unauthorized modification of product cancels this declaration.

Alcalá de Henares, 20 de enero/janeiro/January de 2020.

CEVIK, S.A.
C.I.F.: A78848702
Méjico, 6 Pol. Ind. El Descubrimiento
Tel.: 902 199 021 Fax: 91 883 19 59
28806 ALCALÁ DE HENARES (Madrid)

Alberto García Frutos
Director de Producto.



CEVIK, S.A. NIF: A78848702

C/Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento. 28806 Alcalá de Henares. Madrid. España.



WWW.GRUPOCEVIK.ES